

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)889/09-10(13)號文件

檔號：CB2/PL/CA

政制事務委員會

立法會秘書處為2010年2月10日會議 擬備的最新背景資料簡介

少數族裔人士支援服務中心

目的

本文件旨在綜述政制事務委員會(下稱"事務委員會")有關設立少數族裔人士支援服務中心的討論內容。

背景

2. 在審議《種族歧視條例草案》期間，法案委員會部分委員極為關注少數族裔人士在享用各種基本公共服務時所遇到的語言障礙，尤以使用醫療服務的情況為然。他們強調，使用語文方面的歧視是一項實際的問題，足以令某些種族羣體無法享用基本公共服務及福利，包括職業訓練機會和醫療，亦確有某些種族羣體不能享用這些服務和福利。立法會於2008年7月9日恢復二讀辯論該條例草案時，政制及內地事務局局長在其發言中告知議員，政府已在2008-2009年度預留1,600萬元款項，在不同地區成立4個支援服務中心，為少數族裔人士提供傳譯服務。

事務委員會提出的事項

3. 在2008年11月17日舉行的會議上，政府當局徵詢事務委員會對下述建議的意見：在新界開設兩個少數族裔人士支援服務中心，以及在九龍和香港島各開設一個支援服務中心。政府當局的目標是在2009年3月／4月推行有關支援服務。有關建議實施計劃的詳情，請委員參閱政府當局就該次會議提交的文件[立法會CB(2)265/08-09(04)號文件]。委員提出的相關事項綜述於下文各段。

傳譯服務是否足夠

4. 政府當局表示，設立支援服務中心的目的如下 ——
- (a) 為那些以英語及／或中文溝通有困難的少數族裔人士提供電話傳譯服務，以便他們獲取公共服務及對他們至關重要的非政府服務；及
 - (b) 舉辦活動，以便少數族裔人士融入社區。
5. 政府當局計劃，電話傳譯服務會由4個支援服務中心的其中一個集中提供。委員詢問，為協助少數族裔人士使用公共服務而提供的傳譯服務是否足以應付需求。政府當局回應時表示，在訂定電話傳譯服務必須支援的7種少數族裔語言時，已考慮到本港少數族裔人口數目，而有關數據來自政府統計處的2006年中期人口統計有關少數族裔人士的主題性報告。日後負責營運電話傳譯服務的機構若難以在開展服務初期即提供全部7種語言的傳譯服務，可建議分階段開展全部7種語言的傳譯服務。

6. 謹請委員注意，政府當局在2009年12月11日的事務委員會會議上匯報促進種族平等行政指引的實施進展時，部分委員建議政府當局考慮設立一個中央電話查詢服務系統，以不同少數族裔語文分流處理少數族裔人士的查詢，並為他們提供有關各項少數族裔人士支援服務的資料。

支援服務中心的開放時間

7. 委員詢問支援服務中心的開放時間。政府當局回應時告知事務委員會，考慮到有關公共服務的一般開放時間，為協助少數族裔人士使用公共服務，集中傳譯服務中心的服務時間是每周7天(公眾假期除外)，每天由上午8時至晚上10時。日後負責營運集中傳譯服務中心的機構將須訂立安排，例如候召服務，以便在非服務時間和公眾假期應付緊急傳譯服務要求。提供語言訓練及共融活動計劃的中心的服務時間將會是每周6天(公眾假期除外)，每天開放至少12小時。

支援服務中心的運作費用

8. 根據實施計劃，當局已預留1,600萬元，作為4個支援服務中心首年的運作費用，另外預留800萬元資助中心的開辦費用。劉慧卿議員詢問，該筆運作費用是否足夠招聘持有本地大學頒授的學士學位或具同等學歷的合適語文教師，以及預期將會聘用的人數。政府當局表示，將會撥款700萬元予提供集中電話傳譯服務的支援服務中心，而另外3個支援服務中心每個會獲得300萬元的撥

款。開設及營運這些中心的非政府機構，應該具備豐富經驗及專業識見，可以判斷應聘用的人數、受聘人應具備的經驗及受聘人的薪酬水平，以切合少數族裔人士的需要。日後的營運機構可按情況所需招聘兼職員工，為少數族裔人士舉辦晚間語言訓練班及各式共融活動。

服務表現的監察及評審

9. 根據實施計劃，政府當局在考慮支援服務中心營運機構在申請書上提出的建議後，會制訂詳細的服務量指標，以監察並評審這些營運機構的表現。除了營運機構定期提交的報告外，政府當局亦會進行實地視察和突擊探訪，以觀察和評審中心的活動。如有需要，政府當局也可進行使用者調查及／或委聘獨立機構，以監察和評審中心的表現。

10. 政府當局告知事務委員會，當局擬在推行計劃兩年後進行檢討，並會向事務委員會匯報。梁劉柔芬議員認為，由於該計劃屬新推行的措施，政府當局應在推行計劃的兩年內經常進行檢討，並提供空間予營運機構，讓它們可按情況所需為少數族裔人士提供額外的支援設施。政府當局答允考慮委員的意見。

11. 有關上述事項的詳細討論內容，請委員參閱事務委員會2008年11月17日會議的紀要[立法會CB(2)827/08-09號文件]。

立法會秘書處
議會事務部2
2010年2月4日